

## ALGEMENE LEVERINGS-, VERKOOPS- EN BETALINGSVOORWAARDEN

### ARTIKEL 1

Alle overeenkomsten van koop en verkoop worden uitsluitend beheerst door de navolgende voorwaarden. Elke afwijking van deze voorwaarden geldt slechts éénmalig en is slechts van kracht na schriftelijke bevestiging.

### ARTIKEL 2

1. Orders die door ons zijn geaccepteerd, verplichten tot levering binnen de opgegeven termijn, nochtans zijn wij nimmer aansprakelijk voor de gevolgen van overschrijding. Overschrijding geeft de koper niet het recht de bestelling te annuleren.
2. Afroeporders welke niet binnen de overeengekomen termijn in hun geheel zijn afgeroepen geven ons het recht de nog niet afgeroepen goederen aan de koper toe te zenden. De koper is verplicht de goederen te accepteren en te betalen.

### ARTIKEL 3

Klantspecifieke goederen worden slechts op voorraad gehouden na ondertekening van een afzonderlijke overeenkomst.

Het overeengekomen voorraadniveau dient steeds binnen de 12 maanden te worden afgenomen. Bij beëindiging van de overeenkomst dient de koper de resterende voorraad binnen 1 maand af te nemen.

Niet-tijdige afname geeft ons het recht niet-afgenomen klantspecifieke voorraad te factureren. Koper is dan verplicht die factuur te voldoen ongeacht eventuele afroep en/of levering.

### ARTIKEL 4

In geval van overmacht, waaronder niet-tijdige levering vanwege onze leveranciers, behouden wij ons het recht de levering uit te stellen of de overeenkomst te annuleren. Dit geldt eveneens bij tijdelijke of definitieve (bv. einde van de levenscyclus) onbeschikbaarheid van bepaalde goederen. Wij streven echter steeds naar het u aanbieden van een volwaardig alternatief.

### ARTIKEL 5

1. Onze genoemde prijs, exclusief btw, is geldig tot de dag van levering. Bij orders met waarde kleiner dan € 400 wordt een toeslag van € 15 aangerekend.
2. Wij behouden ons steeds het recht voor onze prijzen te verhogen. Bij afroep- en contractorders hebben wij het

recht verhoging van invoerrechten, belastingen of wisselkoersen in onze prijzen door te rekenen tenzij anders schriftelijk is overeengekomen. .

### ARTIKEL 6

Indien de koper een specifieke verzendwijze verlangt, zijn de meerkosten voor zijn rekening.

### ARTIKEL 7

1. Elke overeenkomst van koop en verkoop wordt aangaan onder de opschortende voorwaarde dat de koper voldoende kredietwaardig is. Het verkochte blijft tot volledige betaling onze eigendom.
2. Onze standaard betalingsvoorwaarden zijn 30 dagen na factuurdatum tenzij anders schriftelijk is overeengekomen. Alle eerste bestellingen worden geleverd tegen rembours of contante betaling.
3. Bij overschrijding van de betalingstermijn is de koper zowel een rente van 10% vanaf vervaldag als bijkomend een forfaitaire schadevergoeding van 10% op de hoofdsom verschuldigd.
4. Zolang de koper de door hem verschuldigde en opeisbare koopsom niet heeft voldaan, zijn wij gerechtigd de nakoming van onze verplichtingen op te schorten.
5. De koper heeft niet het recht op grond van reclamatie of klachten de betaling geheel of gedeeltelijk te schorsen.

### ARTIKEL 8

1. Onze verantwoordelijkheid eindigt bij de aanvaarding van de levering door de koper of zijn afgevaardigde. Eventuele klachten moeten ons schriftelijk worden overgemaakt binnen de 8 dagen na levering.
2. De koper zal geen goederen retour zenden dan nadat hierover schriftelijk een akkoord is bereikt met de koper.
3. Retourzendingen waarbij koper in gebreke kan worden gesteld moeten franco geschieden en reizen voor risico van de koper.

### ARTIKEL 9

Voor geschillen uit of naar aanleiding van een koopovereenkomst is de rechtbank van de maatschappelijke zetel bevoegd. In België zijn de rechtbanken van Antwerpen bevoegd.

In Nederland werden deze voorwaarden gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Fabrieken voor westelijk Noord-Brabant onder nummer 686.

#### Vandeputte Safety NV - België

Binnensteenweg 160  
B - 2530 Boechout  
T 0032 3 460 04 60  
BTW: BE 0452.226.074  
info@vdp.com

#### Vandeputte Safety NV - Nederland

Meulenspie 50  
NL-4847 TK Teteringen  
T 0031 162 48 64 00  
BTW: NL 0096 03 487 B01  
info@vdp.com

## CONDITIONS GENERALES DE LIVRAISON, DE VENTE ET DE PAIEMENT

### ARTICLE 1

Toutes les conventions de vente et d'achat sont exclusivement régies par les conditions ci-après. Toute dérogation à ces conditions est réputée unique et n'est applicable qu'après confirmation écrite.

### ARTICLE 2

1. Les commandes que nous avons acceptées nous obligent à livrer dans le délai indiqué, mais nous ne sommes jamais responsables des conséquences d'un dépassement du délai. Ledit dépassement ne donne pas le droit à l'acheteur d'annuler la commande.
2. Les commandes sur appel qui n'ont pas été appelées dans leur totalité dans le délai convenu nous confèrent le droit d'envoyer à l'acheteur les marchandises non encore appelées. L'acheteur est tenu d'accepter et de payer les marchandises.

### ARTICLE 3

Les marchandises spécifiques au client ne sont conservées en stock qu'après la signature d'une convention particulière. Le niveau de stock convenu doit toujours être enlevé dans les 12 mois. En cas de résiliation de la convention, l'acheteur doit enlever le stock restant dans le mois qui suit. L'enlèvement non effectué en temps utile nous confère le droit de facturer au client le stock spécifique qui n'a pas été enlevé. Dans ce cas, l'acheteur est tenu de régler cette facture nonobstant tout appel et/ou livraison éventuel(le).

### ARTICLE 4

En cas de force majeure, dont la livraison non effectuée en temps utile de la part de nos fournisseurs, nous nous réservons le droit de différer la livraison ou d'annuler la convention. Ceci est également valable en cas de rupture temporaire ou définitive (p.ex. fin de vie) de certaines articles. Néanmoins nous tâchons de vous offrir une alternative complète.

### ARTICLE 5

1. Notre prix indiqué, hors TVA, est valable jusqu'à la date de la livraison. Pour les commandes d'une valeur inférieure à €400 un supplément de € 15 sera porté en compte.
2. Nous nous réservons toujours le droit d'augmenter nos prix. En cas de commande sur appel et sur contrat, nous avons le droit de répercuter l'augmentation des droits d'importation, des impôts ou des frais de change sur nos prix, sauf convention contraire.

### ARTICLE 6

Si l'acheteur demande un mode d'expédition spécifique, les suppléments de frais entraînés sont pour son compte.

### ARTICLE 7

1. Toute convention d'achat et de vente est passée sous la condition résolutoire que l'acheteur est suffisamment solvable. Ce qui est vendu reste notre propriété jusqu'au paiement complet.
2. Nos conditions de paiement standard sont à 30 jours date de la facture, sauf convention écrite contraire. Toutes les premières commandes sont livrées contre remboursement ou paiement au comptant.
3. Aucun escompte ne sera accordé en cas de paiement anticipé.
4. En cas de dépassement du délai de livraison, l'acheteur est redevable d'intérêts à 10% à partir de la date d'échéance plus une indemnité forfaitaire de 10% sur le montant principal.
5. Aussi longtemps que l'acheteur n'a pas acquitté le montant de l'achat exigible dont il est redevable, nous sommes autorisés à suspendre le respect de nos obligations.
6. L'acheteur n'a pas le droit de suspendre le paiement partiellement ou totalement sur la base d'une réclamation ou de plaintes.

### ARTICLE 8

1. Notre responsabilité prend fin avec l'acceptation de la livraison par l'acheteur ou son délégué. Les plaintes éventuelles doivent nous être transmises par écrit dans les 8 jours de la livraison.
2. L'acheteur ne renverra des marchandises en retour que si un accord écrit a été obtenu à ce sujet avec le vendeur.
3. Les retours de marchandises pour lesquels l'acheteur peut être mis en demeure de remplir ses obligations doivent s'effectuer franco de port. Les marchandises ainsi renvoyées voyagent aux risques et périls de l'acheteur.

### ARTICLE 9

Pour les différends découlant d'une convention de vente ou surgissant à cette occasion, les tribunaux du siège social sont seuls compétents. En Belgique, les tribunaux d'Anvers auront compétence exclusive. En France, le tribunal de Paris sera compétent en cas de litiges ou de contestations.

#### Vandeputte Safety SA - Belgique

Zoning Charleroi-Airport I  
11 Rue d'Edimbourg  
B-6040 Jumet  
T 0032 71 25 87 25  
TVA: BE0452.226.074  
info@vdp.com

#### Vandeputte Safety SA - France

Immeuble Panama - Parc Tertiaire SILIC  
45 Rue de Villeneuve  
FR - 94573 Rungis  
T 0033 1 70 03 36 40  
TVA: FR 463.323.601.97  
info@vdp.com

#### Vandeputte Safety SA - France

2 Route de Crochte  
F-59380 Socx  
T 0033 3 28 60 72 00  
TVA: FR463.323.601.97  
info@vdp.com

## GENERAL TERMS OF SUPPLY, SALES AND PAYMENT

### ARTICLE 1

All purchase- and sales agreements are solely subject to the conditions below. Any departure from these conditions will be non-recurrent and is valid only after written confirmation.

### ARTICLE 2

1. Orders that have been accepted by us bind us to deliver within the given time limit. However, we are never liable for the consequences of exceeding the time limit. Exceeding the time limit does not give the client the right to cancel the order.
2. Hold for call-off orders which have not been completely called off within the agreed time limit, give us the right to dispatch the goods that have not yet been called off to the client. The client is obliged to accept and pay for the goods.

### ARTICLE 3

Goods that are customer-specific will only be kept in stock after a separate agreement has been signed. The agreed amount of stock must be purchased within 12 months in each case. At the termination of the agreement, the client must purchase the rest of the stock within one month. Should the purchase not take place in time, we reserve the right to invoice the non-purchased customer-specific stock. The client is obliged to pay the invoice irrespective of any possible call-off and/or delivery.

### ARTICLE 4

In case of circumstances beyond one's control, including late delivery by our suppliers, we reserve the right to postpone the delivery or to cancel the agreement. This also includes temporary or definitive (e.g. at the end of the life cycle) unavailability of certain goods. We will always strive to offer you a good alternative.

### ARTICLE 5

1. Our quoted price, excluding VAT, is valid until the delivery date. For orders with a value of less than € 400, a surcharge of € 15 will be charged.
2. We reserve the right to increase our prices at any time. For call-off- and contract orders, we reserve the right to pass on the increase of import duties, taxes, or exchange rates to the client, unless otherwise agreed in writing.

### ARTICLE 6

Should the client desire a particular dispatch mode, the extra costs are to be paid by him or her.

### ARTICLE 7

1. Each agreement concerning buying and selling is entered into under the condition precedent that the client is fully creditworthy. The sold goods will remain in our ownership until they have been paid in full.
2. Our standard conditions of payment are 30 days after the invoice date unless otherwise agreed in writing. All first orders will be C.O.D.
3. If the time of payment is exceeded, the client will owe 10% of the principal, and an additional 10 % interest on the principal, as an agreed compensation.
4. As long as the client has not paid the claimable purchase price, we reserve the right to suspend fulfilling our obligations.
5. The client does not have the right to suspend payments partially or completely on the grounds of reclamation or complaints.

### ARTICLE 8

1. Our responsibilities end when the client or his/her representative accepts the delivery. If there are any complaints, they need to be lodged in writing within 8 days of delivery.
2. The client will not return goods until a written agreement has been reached with the vendor.
3. Returns for which the client is liable must be prepaid and sent at the client's risk.

### ARTICLE 9

In case of disputes over or regarding sales agreements, the courts of the registered office are competent. In Belgium the Antwerp courts are competent. In The Netherlands these conditions have been filed with the Chamber of Commerce and Manufacturers for western Noord Brabant under number 686. In France, the tribunal of Paris is responsible in case of disputes.

## ALLGEMEINE LIEFER-, VERKAUFS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

### ARTIKEL 1

Alle Kaufverträge unterliegen ausschließlich den folgenden Geschäftsbedingungen. Jede Abweichung von diesen Bedingungen gilt nur einmal und wird nur nach schriftlicher Bestätigung wirksam.

### ARTIKEL 2

1. Von uns angenommene Bestellungen verpflichten zur Lieferung innerhalb der angegebenen Frist, wir haften jedoch niemals für die Folgen einer Überschreitung dieser Frist. Eine Überschreitung berechtigt den Käufer nicht dazu, die Bestellung zu stornieren.
2. Abrufaufträge, die nicht innerhalb der vereinbarten Frist vollständig abgerufen wurden, berechtigen uns, die noch nicht abgerufenen Waren an den Käufer zu versenden. Der Käufer ist verpflichtet, die Waren anzunehmen und zu bezahlen.

### ARTIKEL 3

Kundenspezifische Waren werden nur nach Unterzeichnung eines gesonderten Vertrags auf Lager gehalten. Der vereinbarte Lagerbestand muss stets binnen zwölf Monaten abgenommen werden. Im Falle einer Beendigung des Vertrags muss der Käufer den restlichen Bestand innerhalb eines Monats abnehmen.

Eine nicht rechtzeitige Abnahme gibt uns das Recht, nicht abgenommene kundenspezifische Lagerbestände in Rechnung zu stellen. Der Käufer ist dann verpflichtet, diese Rechnung ungeachtet eines etwaigen Abrufs und/oder einer Lieferung zu begleichen.

### ARTIKEL 4

Im Falle höherer Gewalt, einschließlich verspäteter Lieferung durch unsere Lieferanten, behalten wir uns das Recht vor, die Lieferung auszusetzen oder den Vertrag zu stornieren. Dies gilt auch bei vorübergehender oder dauerhafter Nichtverfügbarkeit bestimmter Güter (z. B. Lebenszyklusende). Wir sind jedoch immer bestrebt, eine vollwertige Alternative anzubieten.

### ARTIKEL 5

1. Unser genannter Preis, zzgl. MwSt., ist bis zum Tag der Lieferung gültig. Für Bestellungen bis EUR 400 gilt ein Aufschlag von EUR 15.
2. Wir behalten uns stets das Recht vor, unsere Preise zu erhöhen. Bei Abruf- und Kontraktbestellungen haben wir

das Recht, Erhöhungen von Einfuhrzöllen, Steuern und Wechselkursen in unseren Preisen weiterzugeben, sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wurde.

### ARTIKEL 6

Verlangt der Käufer eine bestimmte Versandart, dann gehen die Mehrkosten auf seine Rechnung.

### ARTIKEL 7

1. Jeder Kaufvertrag wird unter der aufschiebenden Bedingung geschlossen, dass der Käufer hinreichend kreditwürdig ist. Die verkaufte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum.
2. Unsere Rechnungen sind binnen 30 Tagen nach Rechnungsdatum fällig, sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wurde. Alle Erstbestellungen werden gegen Nachnahme oder Barzahlung geliefert.
3. Bei Überschreitung des Zahlungsziels schuldet der Käufer Zinsen in Höhe von 10 % ab dem Fälligkeitsdatum sowie eine pauschale Entschädigung von 10 % der Hauptsumme.
4. Solange der Käufer den von ihm geschuldeten und fälligen Kaufpreis nicht beglichen hat, sind wir berechtigt, die Erfüllung unserer Pflichten auszusetzen.
5. Der Käufer ist nicht berechtigt, aufgrund einer Reklamation oder Beanstandung die Bezahlung ganz oder teilweise auszusetzen.

### ARTIKEL 8

1. Unsere Verantwortung endet mit der Annahme der Lieferung durch den Käufer oder seinen Vertreter. Etwaige Reklamationen müssen binnen acht Tagen ab Lieferung schriftlich bei uns eingegangen sein.
2. Für eine Rücksendung von Waren bedarf der Käufer einer vorherigen schriftlichen Vereinbarung mit dem Verkäufer.
3. Rücksendungen, bei denen der Käufer in Verzug gesetzt werden kann, müssen frachtfrei und auf Risiko des Käufers erfolgen.

### ARTIKEL 9

Für Streitigkeiten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einem Kaufvertrag ergeben, ist das Gericht am Sitz der Gesellschaft zuständig. In Belgien sind die Gerichte Antwerpens zuständig.